

Zmluva o dielo a Licenčná zmluva č.06/2019-OVDI

uzavretá podľa § 536 až 565 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. (ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Poskytovateľ licencie:

Zastúpený:

Sídlo:

Kontaktný pracovník:

IČO:

IČ DPH:

bankové spojenie:

IBAN:

BIC/SWIFT:

Black Tea, spol. s r.o.

Branislav Kaľavský, konateľ

Pluhová 49, 831 03 Bratislava

[REDACTED], e-mail: [REDACTED], tel.: [REDACTED]

35682434

[REDACTED]

(ďalej len „Poskytovateľ“)

Nadobúdateľ licencie:

Zastúpený:

Sídlo:

kontaktný pracovník:

IČO:

IČ DPH:

bankové spojenie:

IBAN:

BIC/SWIFT:

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR

Mgr. Marek Brieška, PhD., riaditeľ Odboru verejnej diplomacie

Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka Finančného odboru

Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

[REDACTED], tel. [REDACTED]; e-mail: [REDACTED]

00699021

[REDACTED]
Štátna pokladnica
[REDACTED]

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

(Nadobúdateľ a Poskytovateľ ďalej len ako „zmluvné strany“)

uzatvorili túto zmluvu:

Článok II.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa vyhotoviť a dodať Nadobúdateľovi v elektronickej forme výstavu venovanú vstupu a členstvu Slovenskej republiky (ďalej len „SR“) v Európskej únii (ďalej len „EÚ“) pozostávajúcej z 13 výstavných panelov o rozmeroch 100 cm x 70 cm. (ďalej len „výstava“) podľa nasledovnej technickej špecifikácie:
 - Výstava pozostáva v každej jazykovej mutácii z 13 výstavných panelov pre formát výslednej plnofarebnej tlač 70 cm x 100 cm,
 - Výstava bude upravená podľa predlôh schválených Nadobúdateľom spolu s využitím dizajn manuálu Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR a podkladov, ktoré prevezme Poskytovateľ od Nadobúdateľa,
 - Výstava bude vizuálne a obsahovo vyhotovená v anglickej, francúzskej a španielskej jazykovej mutácii pri zachovaní spoločnej výtvarno-grafickej úpravy výstavných panelov a dodaná vo formáte postskriptového PDF

súboru, ako aj v editovateľnom zdrojovom súbore v .indd, osobitne pre každú jazykovú mutáciu.

- Fotografické podklady aj s majetkovými právami k fotografiám vo výstave zabezpečí Poskytovateľ v počte 26 kusov fotografií.

Výstava je ďalej v zmluve uvádzaná len ako „Dielo“. Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje poskytnúť Nadobúdateľovi bezodplatnú nevýhradnú licenciu na použitie Diela ako celku v rozsahu a spôsobom upraveným v Článku III. tejto zmluvy, nakoľko k výstave Poskytovateľ vykonáva majetkové práva ako zamestnávateľ autora, resp. autorov.

2. Súčasne je predmetom tejto zmluvy záväzok Nadobúdateľa použiť Dielo iba spôsobom a v rozsahu zmluvou udelennej licencie a zaplatiť Poskytovateľovi za vyhotovenie a dodanie elektronickej podoby Diela zmluvou dohodnutú zmluvnú cenu podľa Článku IV. tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ dodá Nadobúdateľovi Dielo podľa bodu 1 tohto článku na záznamovom médiu (CD/DVD nosič) alebo inou vhodnou formou, na ktorej sa dohodnú zmluvné strany vo vysokom rozlíšení 300 dpi. pre výsledný formát kvalitnej tlače.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje Dielo dodať najneskôr do **29. 04. 2019** na adresu sídla Nadobúdateľa. Dodaniu Diela v elektronickej verzii Poskytovateľom v tejto lehote podľa predchádzajúcej vety musí predchádzať odsúhlasenie Diela Nadobúdateľom. Odsúhlasenie Diela bude prebiehať prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi zmluvnými stranami. Poskytovateľ predloží zalomený a graficky upravený návrh Diela podľa bodu 1 tohto článku elektronicke vo formáte PDF na posúdenie Nadobúdateľovi. Nadobúdateľ si vyhradzuje právo vyjadriť sa ku graficko-výtvarnému riešeniu a žiadať úpravy, zmeny alebo doplnenia Diela. Nadobúdateľ predloží svoje vyjadrenie k návrhu v lehote do troch pracovných dní od jeho doručenia. Nadobúdateľ prevezme Dielo od Poskytovateľa iba po dohode o žiadaných úpravách alebo opravách Diela medzi zmluvnými stranami a ich zapracovaní do Diela.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje vysporiadať majetkové práva k fotografiám a ostatným obrazovým podkladom obsiahnutých v Diele. Poskytovateľ ďalej vyhlasuje, že disponuje majetkovými právami k Dielu, resp. že má právo udeľovať licenciu na použitie Diela podľa tejto zmluvy.
6. Podklady potrebné pre vyhotovenie Diela sa Nadobúdateľ zaväzuje dodať Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Podkladmi podľa tohto bodu sa rozumejú textové podklady, resp. podklady vo forme logotypu MZVEZ SR.

Článok III.

Účel a spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje používať Dielo pre potreby Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, zastupiteľských úradov Slovenskej republiky, Slovenských inštitútov a honorárnych konzulátov Slovenskej republiky v zahraničí, ako aj partnerov MZVEZ SR vo forme printovej, aj elektronickej, vrátane zverejnenia na webe MZVEZ SR a sociálnych sieťach, a to za účelom prezentácie Diela v súvislosti s organizáciou a realizáciou podujatí venovaných najmä pripomenutiu si udalostí týkajúcich sa vstupu SR do EÚ.
2. Nadobúdateľ sa zaväzuje použiť Dielo len nasledovným spôsobom a v rozsahu Licencie:
 - a) Spracovanie Diela,
 - b) Spojenie Diela s inými dielami,
 - c) Zaradenie Diela do databázy,
 - d) Vyhotovenie rozmnoženín Diela bez obmedzenia počtu rozmnoženín v printovej a elektronickej podobe,
 - e) Použitie Diela (aj vo vzťahu k spracovaniu, spojeniu a zaradeniu do databázy) na verejnosti verejným vystavením rozmnoženiny, verejným vykonaním a verejným prenosom.
3. Poskytovateľ vyjadruje svoj súhlas so skutočnosťou, aby Nadobúdateľ bol oprávnený udeliť tretej osobe, t. j. inej osobe ako sú subjekty podľa bodu 1 tohto článku, súhlas na použitie Diela na účel vyhotovenia rozmnoženín Diela v printovej, resp. elektronickej podobe. Súhlas udelený podľa predchádzajúcej vety je Nadobúdateľ oprávnený udeliť iba v súvislosti s verejným obstarávaním na vyhotovenie rozmnoženín Diela.
4. Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi podľa § 70 Autorského zákona nevýhradnú licenciu, a to na použitie Diela v rozsahu tejto zmluvy. Licencia sa udeľuje na dobu bez časového obmedzenia odo dňa úhrady

zmluvnej ceny podľa Článku IV tejto zmluvy.

5. Použitie Diela Nadobúdateľom podľa tohto Článku je zmluvnými stranami dohodnuté bez územného vymedzenia, bez vymedzenia počtu kusov rozmnoženín v printovej a elektronickej podobe a počas doby trvania udelenej licencie k Dielu.

Článok IV.

Zmluvná cena

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej cene za vyhotovenie a dodanie Diela ako celku vo výške 3035,00 € bez DPH, t. j. **3642,00 € s DPH** (slovom: tritisícšesťstoštyridsaťdva eur). Zmluvná cena je konečná.
2. Právo Poskytovateľa žiadať úhradu zmluvnej ceny a povinnosť Nadobúdateľa uhradiť zmluvnú cenu vzniká až po odovzdaní a prevzatí Diela spolu s protokolom o odovzdaní a prebratí Diela (ďalej len „preberací protokol“), ktorý vyhotoví Poskytovateľ.
3. Úhradu zmluvnej ceny podľa tohto Článku vykoná Nadobúdateľ bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote 30 dní od doručenia Diela spolu s preberacím protokolom na základe doručenej faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu Poskytovateľ.
4. Preberací protokol bude podpísaný obidvomi zmluvnými stranami.
5. Nadobúdateľ neposkytuje preddavky, ani zálohy na úhradu zmluvnej ceny.

Článok V.

Zodpovednosť za škodu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných podmienok, ktoré by niektorej zo zmluvných strán spôsobili škodu, budú postupovať podľa § 58 a nasledujúcich ustanovení Autorského zákona číslo 185/2015 Z. z. v platnom znení s použitím § 420 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Článok VI.

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. Poskytovateľ má voči Nadobúdateľovi nárok na účtovanie zákonného úroku z omeškania zo zmluvnej ceny podľa Článku IV. bodu 1 za každý začatý deň omeškania úhrady zmluvnej ceny na základe faktúry a v lehote podľa Článku IV. bodu 3.
2. V prípade omeškania Poskytovateľa s odovzdaním Diela v lehote podľa Článku II. bodu 4 vzniká Nadobúdateľovi právo účtovať Poskytovateľovi účtovanie zákonného úroku z omeškania zo zmluvnej ceny podľa Článku IV. bodu 1 za každý začatý deň omeškania s odovzdaním Diela.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona, ako aj ďalšími príslušnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a číslovanými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami. Dodatky k tejto zmluve nadobúdajú platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. V otázke doručovania sa Zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový

poriadok v znení zákona č. 87/2017 Z. z., pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví Zmluvy alebo iné adresy, ktoré si Zmluvné strany vopred písomne oznámili.

6. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.
7. Táto zmluva má štyri strany, bola vyhotovená v piatich identických vyhotoveniach a každé vyhotovenie má platnosť originálu, pričom Poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a Nadobúdateľ obdrží tri identické vyhotovenia zmluvy.

Bratislava2019

Bratislava2019

Mgr. Marek Brieška, PhD.
riaditeľ
Odboru verejnej diplomacie
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Branislav Kaľavský
konateľ
Black Tea, spol. s r.o.

Ing. Ivana Čermáková
riaditeľka
Finančného odboru
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky